Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage

Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen

Band: 29 (1990)

Heft: 2: Landschaftsarchitektur in Belgien = L'architecture du paysage en Belgique = Landscape architecture in Belgium

Artikel: Joseph de Gryse, Präsident der ABAJP = Joseph de Gryse, président de l'ABAJP = Joseph de Gryse, president of ABAJP

Autor: Vancutsem, Didier

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-136666

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 21.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Joseph de Gryse, Präsident der ABAJP

Man nennt ihn auch «Jef». Wie man es von einem guten Brüsseler erwartet, spricht er perfekt die beiden vorrangigen Landessprachen Belgiens.
Geboren 1937, verlässt er 1956 seine Heimat mit dem Diplom als Garten- und Landschaftsarchitekt in der Tasche: er arbeitet in Frankreich, wo er seine Frau kennenlernt, und in Holland.
Wieder im Land startet er eine Karriere, die bis heute bemerkenswert ist.
Er ist seit 1963 Professor an mehreren Schulen und Instituten, die sich mit Landschaftsarchitektur und Städteplanung befassen, beteiligt sich aber auch als Autor oder Mitverantwortlicher an Projekten für Gemeinden, Provinzen und Baugesellschaften in Belgien und im Ausland. Er erlangt praktische Erfahrung in der Planung, im Städtebau und in der Landschaft, die er selbst auf «55000 ha Raumgestaltung» bemisst.
Schon 1972 wird er Präsident des belgischen Verbandes der Landschaftsarchitekten (ABAJP), den er danach nicht mehr verlässt. 1975 wird er Delegierter bei der IFLA. Neun Jahre danach übernimmt er den Vorsitz der 50-Jahr-Feier der ABAJP, und kurze Zeit später wird er Präsident des «European Regional Council» der IFLA. Schliesslich macht er 1989 den Vorschlag, die «European Foundation for Landscape Architecture» zu gründen.
Trotz allem bleibt er sehr bescheiden. In seinem Plädoyer für die Anerkennung der Landschaft stellt er fest, dass «das Problem der Landschaftsplanung ein typisches Problem des 20. Jahrhunderts ist. Die formale Komponente der Landschaft war bisher ein Nebenprodukt des menschlichen Schaffens. Dieses Schaffen ist jedoch so umfassend geworden, dass wir gezwungen sind, vernünftig zu planen. Sämtliche Analysen, Synthesen und Abstraktionen in Zusammenhang mit diesem neuen Problem sind notwendig, um zu lernen, die Landschaft wie eine Geschichte zu lesen und sie in Zukunft richtig zu behandeln!»

Didier Vancutsem

Joseph de Gryse, président de l'ABAJP

En bon Bruxellois sympathique, notre invité pratique parfaitement les deux langues principales de la Belgique.
Né en 1937, il part, après son graduat en architecture de jardins et du paysage, en France et en Hollande parfaire ses connaissances.
La suite rapide de son parcours est jusqu'à présent remarquable.
Professeur depuis 1963 dans différentes écoles et instituts d'architecture de paysage, architecture et urbanisme, il acquiert en tant qu'auteur et co-auteur de projets pour communes, provinces et sociétés de constructions en Belgique et à l'étranger, une expérience pratique en planologie, urbanisme et paysage, qu'il quantifie, comme il dit, «de 55000 ha d'aménagement».
Président de l'Association belge des architectes-paysagistes déjà en 1972, il ne la quitte pratiquement plus, et devient en 1975 délégué auprès de l'IFLA. En 1979, il propose à Cambridge la «Charte du paysage»; après la présidence du cinquantenaire de l'ABAJP en 1984, il devient président du Conseil régional Europe de l'IFLA, pour proposer enfin en 1989 la création de la Fondation européenne pour l'architecture du paysage.
Il reste cependant malgré tout très modeste. Il reconnait dans son plaidoyer sur la reconnaissance du paysage que «le problème de l'aménagement du paysage est un problème propre au XXe siècle. Le paysage en tant que forme a jusqu'à présent été un sous-produit de l'action humaine, mais cette action est devenue tellement englobante, que nous avons été forcés de la planifier raisonnablement. Toutes les analyses, synthèses et abstractions ayant rapport à ce nouveau problème sont nécessaires pour apprendre à lire le paysage comme une histoire...»

Didier Vancutsem

Joseph de Gryse, president of ABAJP

He's also known as "Jef". As you would expect from a good citizen of Brussels, he speaks both of Belgium's main languages perfectly.
Born in 1937, he left his native country in 1956 with his diploma as a garden and landscape architect in his pocket: he worked in France, where he got to know his wife, and in Holland.
Back home again, he started a career which has remained remarkable right down to the present.
Since 1963, he has been a lecturer at several colleges and institutes dealing with landscape architecture and urban planning. But he is also involved as author of or jointly responsible for projects for local authorities, provincial gouvernments and construction companies in Belgium and abroad. He has gained practical experience in planning in urban construction and in the landscape which he himself calculates as "55000 ha area design".
He became president of the Belgian association of landscape architects (ABAJP) back in 1972 and has held the post ever since. In 1975 he became a delegate to IFLA. Nine years later, he became chairman for the ABAJP's fiftieth anniversary celebrations and shortly later president of the "European Regional Council" of IFLA. Finally, in 1989, he made the proposal for the establishment of the «European Foundation for Landscape Architecture».
Despite all this, he remains very modest. In his plea for the recognition of the landscape, he remarks that "the problem of landscape planning is a typical problem of the twentieth century. The formal component of the landscape has been a side product of human creation up to now. However, this creation has become so comprehensive that we are forced to plan sensibly. All analyses, syntheses and abstractions in connection with this new problem are necessary in order to learn to read the landscape like a narrative and to treat it correctly in future."

Didier Vancutsem